

SESSION 2014

AGRÉGATION CONCOURS EXTERNE

Section : GRAMMAIRE

COMPOSITION COMPLÉMENTAIRE :
OPTION A : GREC ET LATIN
OPTION B : FRANÇAIS ANCIEN ET MODERNE

Durée : 2 heures 30

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

***Option A :** Les candidats doivent utiliser des copies distinctes pour le grec et pour le latin.*

***Option B :** Les candidats doivent utiliser des copies distinctes pour l'ancien français et le français moderne*

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

***NB :** La copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.*

COMPOSITION COMPLEMENTAIRE :
OPTION A : GREC

{OI.} Ἄλλ' εἰ μὲν, ἄνδρες τῆσδε δημοῦχοι χθονός,
μὴ 'τύγχαν' αὐτὸν δεῦρο προσπέμψας ἐμοὶ
Θησεύς δικαιοῶν ὥστ' ἐμοῦ κλύειν λόγους, 1350
οὐ τᾶν ποτ' ὀμφῆς τῆς ἐμῆς ἐπήσθετο·
νῦν δ' ἀξιώθεις εἴσι κάκούσας γ' ἐμοῦ
τοιαῦθ' ἃ τὸν τοῦδ' οὐποτ' εὐφρανεῖ βίον·
ὅς γ' ὦ κάκιστε, σκηπτρα καὶ θρόνους ἔχων,
ἃ νῦν ὁ σὸς ξύναιμος ἐν Θήβαις ἔχει, 1355
τὸν αὐτὸς αὐτοῦ πατέρα τόνδ' ἀπήλασας,
κάθηκας ἄπολιν καὶ στολὰς ταύτας φορεῖν,
ἃς νῦν δακρῦεις εἰσορῶν, ὅτ' ἐν πόνῳ
ταῦτῳ βεβηκῶς τυγχάνεις ἄκων ἐμοί.
Οὐ κλαυστὰ δ' ἐστίν, ἀλλ' ἐμοὶ μὲν οἰστέα 1360
τάδ', ἕωσπερ ἂν ζῶ, σοῦ φονέως μεμνημένος·
σὺ γάρ με μόχθῳ τῷδ' ἔθηκας ἔντροφον,
σύ μ' ἐξέωσας, ἐκ σέθεν δ' ἀλώμενος
ἄλλους ἐπαιτῶ τὸν καθ' ἡμέραν βίον.
Εἰ δ' ἐξέφυσα τάσδε μὴ 'μαντῶ τροφούς 1365
τάς παῖδας, ἧ τᾶν οὐκ ἂν ἦ, τὸ σὸν μέρος·
νῦν δ' αἶδε μ' ἐκσώζουσιν, αἶδ' ἐμαὶ τροφοί,
αἶδ' ἄνδρες, οὐ γυναῖκες, εἰς τὸ συμπονεῖν·
ὕμεῖς δ' ἀπ' ἄλλου κοῦκ ἐμοῦ πεφύκατον.

Sophocle, *Œdipe à Colone*, v. 1348-1369

1. Morphologie :

Relever et étudier les formes verbales contenant une désinence de seconde personne (singulier, pluriel, duel).

2. Syntaxe :

Étudier l'emploi des indices personnels de seconde personne (singulier et pluriel) et leur accentuation.

COMPOSITION COMPLEMENTAIRE :
OPTION A : LATIN

Quisquamne regno gaudet ? O fallax bonum,
quantum malorum fronte quam blanda tegis !
Vt alta uentos semper excipiunt iuga
rupemque saxis uasta dirimentem freta
quamuis quieti uerberat fluctus maris, 10
imperia sic excelsa Fortunae obiacent.
Quam bene parentis scepra Polybi fugeram !
Curis solutus exul, intrepidus uagans,
(caelum deosque testor) in regnum incidi ;
infanda timeo : ne mea genitor manu 15
perimatur ; hoc me Delphicae laurus monent
aliudque nobis maius indicunt scelus.
Est maius aliquod patre mactato nefas ?
Pro misera pietas (eloqui fatum pudet)
thalamos parentis Phoebus et diros toros 20
gnato minatur impia incestos face ;
hic me paternis expulit regnis timor.
Non ego penates profugus excessi meos :
parum ipse fidens mihimet in tuto tua,
Natura, posui iura. 25

Sénèque, *Œdipe*, v. 6-25

Question 1 :

Morphologie : la formation des ablatifs dans le passage (synchronie, diachronie).

Question 2 :

Syntaxe : les emplois de l'ablatif dans le passage.

COMPOSITION COMPLEMENTAIRE :
OPTION B : FRANÇAIS ANCIEN

Charles adresse une série de recommandation à son fils Louis qui vient d'être couronné

Et altre chose te vueil, filz, acointier,	204
Que, se tu vis, il t'avra grant mestier	
Que de vilain ne faces conseilhier,	
Fill a prevost ne de fill a veier :	
Il boisereient a petit por loier ;	208
Mais de Guillelme le nobile guerrier,	
Fill Aimeri de Narbone le fier,	
Frere Bernart de Brubant le guerrier :	
Se il te vuelent maintenir et aidier,	212
En lor servise te puez molt bien fier. »	
Respont li enfes : « Veir dites, par mon chief. »	
Il vint al conte, si li cheï as piez.	
Li cuens Guillelmes le corut redrecier ;	216
Il li demande : « Dameisels, que requiers ?	
— En nom Deu, sire, et manaide et pitié.	
Mes pere dit qu'estes bons chevaliers,	
N'a tel baron soz la chape del ciel ;	220
En vos vueil metre mes terres et mes fiez,	
Ques me gardez, nobiles chevaliers,	
Tant que je puisse mes guarnemenz baillier. »	
Respont li cuens : « Par ma fei, volentiers. »	224

Le Couronnement de Louis

QUESTIONS

1 — **Traduire** le texte en français moderne (4 points)

2 — **Phonétique** (4 points)

Étudier l'évolution, jusqu'au français moderne, de *piez* (215, latin *pedes*).

3 — **Morphologie** (4 points)

Rendez compte des formes *conte* (215) et *cuens* (216), ainsi que de *enfes* (214). Expliquez l'évolution du système vers le français moderne.

4 — **Syntaxe** (4 points)

Rendez compte de la construction du complément du nom dans le passage.

5 — **Vocabulaire** (4 points)

Étudier dans une perspective diachronique et synchronique le mot *baron* (220).

COMPOSITION COMPLEMENTAIRE :
OPTION B : FRANÇAIS MODERNE

J'étais ce matin dans ma chambre, qui, comme tu sais, n'est séparée des autres que par une cloison fort mince et percée en plusieurs endroits ; de sorte qu'on entend tout ce qui se dit dans la chambre voisine. Un homme, qui se promenait à grands pas, disait à un autre : « Je ne sais ce que c'est, mais tout tourne contre moi : il y a plus de trois jours que je n'ai rien dit qui
5 m'ait fait honneur, et je me suis trouvé confondu pêle-mêle dans toutes les conversations, sans qu'on ait fait la moindre attention à moi, et qu'on m'ait deux fois adressé la parole. J'avais préparé quelques saillies pour relever mon discours ; jamais on n'a voulu souffrir que je les fisse venir. J'avais un conte fort joli à faire ; mais, à mesure que j'ai voulu l'approcher, on l'a esquivé comme si on l'avait fait exprès. J'ai quelques bons mots, qui, depuis quatre jours,
10 vieillissent dans ma tête, sans que j'en aie pu en faire le moindre usage. Si cela continue, je crois qu'à la fin je serai un sot : il semble que ce soit mon étoile, et que je puisse m'en dispenser. Hier, j'avais espéré briller avec trois ou quatre vieilles femmes qui certainement ne m'en imposent point, et je devais dire les plus jolies choses du monde : je fus plus d'un quart d'heure à diriger ma conversation ; mais elles ne tinrent jamais un propos suivi, et elles
15 coupèrent, comme des Parques fatales, le fil de tous mes discours. Veux-tu que je te dise ? La réputation de bel esprit coûte bien à soutenir. Je ne sais comment tu as fait pour y parvenir. – Il me vient une pensée, reprit l'autre : travaillons de concert à nous donner de l'esprit ; associons-nous pour cela.

Montesquieu, *Lettres Persanes*, LETTRE LIV, RICA À USBEK, À ***, Le Livre de poche, p. 157-158.

1. Lexicologie (4 points)

Vous ferez l'étude des mots suivants

- *pêle-mêle*, l. 5
- *certainement*, l. 12.

2. Grammaire (8 points)

Les subordonnées du début jusqu'à « je puisse m'en dispenser », l. 12.

3. Étude de style (8 points)

Les procédés de mise en scène.